



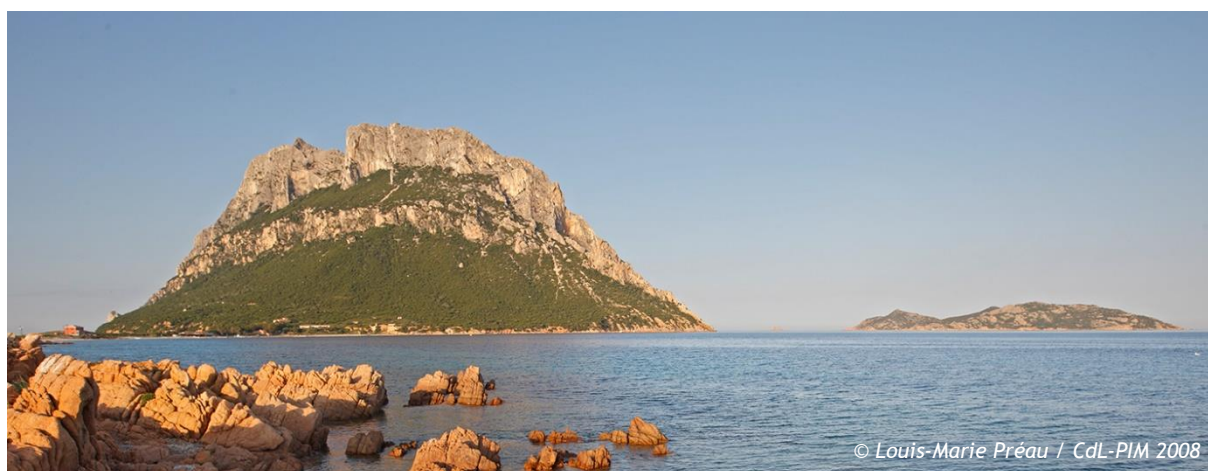
FICHES DE BONNES PRATIQUES

FOGLI DI BUONE PRATICHE

CONTEXTE / CONTESTO

Le projet ISOS – Isole Sostenibili, a pour objectif d'encourager des démarches territoriales intégrées pour la préservation des ressources et la mise en valeur conjointe des patrimoines naturels et culturels des petites îles. Il est cofinancé par le programme Interreg France – Italie Maritime 2014-2020 (programme co-financé par le Fonds Européen de Développement Régional).

Il progetto ISOS ha come obiettivo di incoraggiare tutte le iniziative territoriali per la salvaguardia delle risorse e la valorizzazione congiunta dei beni ambientali e culturali delle piccole isole. E cofinanziato dal programma Interreg Francia-Italia Marittimo 2014-2020 (programma cofinanziato dal Fondo europeo di sviluppo regionale).



Les petites îles du bassin méditerranéen sont des territoires singuliers, dont les patrimoines sont uniques. Confrontées à une forte fréquentation touristique, et soumises, plus que tout autre, aux changements globaux (aléas climatiques, dégradation des paysages et des habitats, pollution, surexploitation, etc.), elles sont aujourd'hui menacées. Si elles partagent des défis communs au niveau international, elles partagent aussi des solutions : ce sont de formidables laboratoires d'innovations techniques et sociales qui méritent d'être capitalisées, valorisées et partagées.

Le piccole isole del bacino mediterraneo sono dei territori singolari che offrono un patrimonio unico. A causa della massiccia affluenza turistica e, in particolare, dei cambiamenti climatici (avversità climatiche, degrado dei paesaggi e degli habitat, inquinamento, sfruttamento eccessivo, ecc.), oggi queste zone sono fortemente minacciate. Pertanto, così come condividono le sfide comuni a livello internazionale, condividono anche le soluzioni: sono infatti degli straordinari laboratori di innovazioni tecniche e sociali che meritano di essere capitalizzate, valorizzate e condivise.

Aussi, le projet ISOS entend créer un réseau d'îles françaises et italiennes pilotes qui s'engagent pour préserver durablement leurs richesses. Ces échanges d'expériences fédéreront les différents acteurs impliqués dans la protection des îles autour d'objectifs communs et les accompagneront vers des solutions innovantes en matière de gestion des ressources (eau, énergie, déchets), de préservation et de valorisation des patrimoines naturels (paysages) et culturels (matériel et immatériel). La conduite d'ateliers techniques, de conférences, la mobilisation d'experts sur le terrain, les échanges entre pairs

et les investissements locaux permettront de co-construire des stratégies durables de protection de ces microterritoires, au bénéfice des populations insulaires.

Il progetto ISOS-Isole Sostenibili intende creare una rete di isole francesi e italiane impegnate nella conservazione sostenibile delle loro ricchezze. Questo scambio di esperienze favorirà la collaborazione tra i vari attori coinvolti nella protezione delle isole, che si impegneranno per raggiungere obiettivi comuni e trovare soluzioni innovative in materia di gestione delle risorse (acqua, energia, rifiuti), tutela e valorizzazione del patrimonio naturale (paesaggio) e culturale (tangibile e intangibile). L'organizzazione di laboratori tecnici e di conferenze, la mobilitazione di esperti sul campo, gli scambi tra pari e gli investimenti locali consentiranno di definire insieme strategie sostenibili di protezione di questi micro-territori, a vantaggio delle popolazioni insulari.

Ce projet est une composante du programme international SMILO, qui a pour objectif d'accompagner les territoires insulaires de moins de 150km² de toutes les mers du globe, qui souhaitent structurer et fédérer leurs actions en faveur d'une meilleure gestion des ressources et de la biodiversité. Cette démarche se concrétise via un processus de labellisation, reconnaissance internationale des territoires qui s'engagent pour un développement humain compatible avec l'environnement.

Questo progetto fa parte del programma internazionale SMILO, che mira a sostenere i territori insulari di meno di 150 km² di tutti i mari del globo, che desiderano strutturare e unire le loro azioni per una migliore gestione delle risorse e della biodiversità. Questo approccio si concretizza attraverso un processo di etichettatura, riconoscimento internazionale dei territori che sono impegnati nello sviluppo umano compatibile con l'ambiente.

WWW.INTERREG-MARITIME.EU/ISOS

PRESENTATION DES FICHES DE BONNES PRATIQUES

PRESENTAZIONE DI FOGLI DI BUONE PRATICHE

Les fiches de bonnes pratiques ont été réalisées dans le cadre du projet « ISOle Sostenibili : Réseau d'îles pour le développement durable et la préservation des Patrimoines » (ISOS), soutenu par le programme Interreg France – Italie Maritime 2014- 2020 (CUP n° : I46J17000050007).

Questi fogli di buone pratiche sono stati effettuati nel quadro del progetto «ISOle Sostenibili:Rete d'isole per lo sviluppo sostenibile e la conservazione dei patrimoni » (ISOS), sostenuto dalla Programma Interreg Francia - Italia Marittimo 2014-2020 (CUP No: I46J17000050007).

Ce document a été élaboré sous la coordination du Conservatoire du littoral (en tant qu'animateur de la composante 3/T1 du projet ISOS sur «la mise en place, l'animation et la pérennisation d'un réseau franco-italien des petites îles durables»), notamment par l'intermédiaire de Mle Fleur Mattio, dans le cadre de son stage à la Délégation Europe et International du Conservatoire de Mars à Septembre 2017, et du Cabinet CDI Conseil Développement Innovation. Les fiches ont été traduites en italien à partir de la version française. Afin de renforcer leur dissémination, elles sont consultables sur le site web SMILO : <http://www.smilo-program.org/fr/ressources/fiches-bonnes-pratiques>

Questo documento è stato preparato sotto il coordinamento del Conservatoire du littoral (come responsabile della componente 3 / T1 del progetto ISOS su «l'attuazione, il coordinamento e la sostenibilità di una rete franco-italiana di piccole isole sostenibile »), in particolare via Fleur Mattio, nell'ambito del suo stage alla delegazione dell'Europa e internazionale del Conservatorio da marzo a settembre 2017, e della società CDI Conseil-Développement-Innovation. La traduzione degli fogli in italiano è stata prodotta dalla versione francese. Per rafforzare la loro diffusione, sono disponibili sul sito web SMILO: <http://www.smilo-program.org/fr/ressources/fiches-bonnes-pratiques>

En complément de ces fiches, de nombreuses bonnes pratiques peuvent être retrouvées dans les Actes des 4 Ateliers techniques organisés dans le cadre du projet ISOS, disponibles sur le site web SMILO (<http://www.smilo-program.org/fr/ressources/actes-et-ressources-evenementielles>) :

- Gestion des déchets (Bonifacio et îles Lavezzi, Corse, Janvier 2018)
- Approche « zéro impact » et gestion de l'eau (Porto San Paolo et île de Tavolara, Sardaigne, Mai 2018)
- Protection et valorisation des patrimoines (Cannes et île de Sainte Marguerite, Provence-Alpes Côte d'Azur, Décembre 2018)
- Énergies et pollutions lumineuses (Capraia, Mai 2019)

Oltre a questi file, è possibile trovare molte buone pratiche negli Atti dei 4 Workshop tecnici organizzati nell'ambito del progetto ISOS, disponibili sul sito Web SMILO (<http://www.smilo-program.org/fr/ressources/actes-et-ressources-evenementielles>) :

- Gestione dei rifiuti (Bonifacio e Isole Lavezzi, Corsica, Gennaio 2018)
- Modalità impatto zero e Gestione dell'acqua (Porto San Paolo e Isola di Tavolara, Sardegna, Maggio 2018)

- Protezione e valorizzazione dei patrimoni (Cannes e Isola di Sainte Marguerite, Provence-Alpes Côte d'Azur, Dicembre 2018)

- Energie e inquinamento luminoso (Capraia, Maggio 2019)

LISTE DES FICHES PRODUITES – ELENCO DEI FOGLI PRODOTTI

THEMATIQUE / TEMATICO	NOM DE LA FICHE / NOME DEL FOGLIO
EAU ACQUA	L'installation d'appareils hydro-économiques dans les Îles du Ponant (France) <i>Installazione di apparecchiature per il risparmio idrico nelle Iles du Ponant (Francia)</i>
	La maîtrise des consommations en eau via des campagnes de sensibilisation à Belle-Ile-en-Mer (France) <i>Il controllo dei consumi d'acqua a Belle-Ile-en-Mer tramite campagne di sensibilizzazione</i>
	La récupération et potabilisation des eaux de ruissellement à Belle-Ile-en-Mer (France) <i>Recupero e potabilizzazione delle acque di dilavamento a Belle-Ile-en-Mer (Francia)</i>
	Usine de dessalement de l'eau de mer à osmose inverse et à l'énergie solaire sur l'Île de Bequia (Saint Vincent et les Grenadines) <i>Stabilimento di desalinizzazione dell'acqua marina a osmosi inversa e a energia solare nell'isola di Bequia (Saint Vincent e Grenadine)</i>
	Gestion de l'eau au Phare de Senetosa (France) <i>Acqua potabile e depurazione al Faro di Senetosa (Francia)</i>
	Les filtres plantés de roseaux des Marais du Vigueirat (France) <i>Sistemi di filtrazione con giunchi nelle paludi del Vigueirat (Francia)</i>
	Providence, un système de potabilisation autonome à énergie solaire pour des territoires isolés <i>Providence: un sistema di potabilizzazione autonomo a energia solare per territori isolati</i>
ENERGIE ENERGIA	Audit énergétique et mobilisation des acteurs sur l'île de Porquerolles (France) <i>Audit energetico e mobilitazione degli attori sull'Isola di Porquerolles (Francia)</i>
	La diminution de la pollution lumineuse nocturne sur l'île de Porquerolles (France) <i>La diminuzione dell'inquinamento luminoso notturno sull'Isola di Porquerolles (Francia)</i>
	Le système énergétique solaire le jour et micro-éolien la nuit sur l'Île de Tavolara (Italie) <i>Il sistema energetico dell'isola di Tavolara (Italia): solare di giorno e micro-eolico di notte</i>
	L'hydrolienne sur l'île d'Ouessant (France) <i>La turbina a flusso di marea sull'isola di Ouessant (Francia)</i>

	<p>Mini Green Power, valorisation des déchets verts en énergie <i>Mini Green Power a Hyères: valorizzazione energetica dei rifiuti verdi</i></p>
<p>DECHETS RIFIUTI</p>	<p>Retrait des poubelles sur l'île Saint-Honorat (France) <i>Ritiro della spazzatura del Isola Saint-Honorat (Francia)</i></p>
	<p>Système de Management Environnemental de l'Île de Gorée (Sénégal) <i>Sistema di Management Ambientale de l'Isola di Gorée (Senegal)</i></p>
	<p>Principe : Ile sans plastique (République Démocratique de Sao Tomé et Príncipe) <i>Principe: Isola senza plastica (Repubblica Democratica di Sao Tomé e Príncipe)</i></p>
	<p>La constitution d'une filière de recyclage des filets de pêche usagés sur les Côtes de l'Estérel et la Côte d'Azur (France) <i>Creazione di una filiera di riciclaggio delle reti da pesca usate sulle coste dell'Estérel e della Costa Azzurra (Francia)</i></p>
	<p>Les actions pour la réduction des déchets à enfouir à Belle-Ile-en-Mer (France) <i>Azioni per la riduzione dei rifiuti da integrare a Belle-Ile-en-Mer (Francia)</i></p>
	<p>L'accompagnement du compostage individuel à Belle-Ile-en-Mer(France) <i>Guida al compostaggio individuale a Belle-Ile-en-Mer (Francia)</i></p>
	<p>Constitution d'une chaîne de recyclage des sachets plastiques à Kinshasa (République Démocratique du Congo) <i>Creazione di una linea di riciclaggio di sacchetti di plastica a Kinshasa nell Repubblica Democratica del Congo</i></p>
	<p>Net-works : un réseau international de revente de filets de pêche usagés <i>Net-works: una rete internazionale di rivendita di reti da pesca usate</i></p>
<p>BIODIVERSITE BIODIVERSITA</p>	<p>Le plan de réduction des chèvres revenues à l'état sauvage et des hybrides de cochons-sangliers sur l'île d'Asinara (Italie) <i>Piano di riduzione delle capre rinselvatichite e degli ibridi di cinghiali sull'isola dell'Asinara (Italia)</i></p>
	<p>Campagne d'éradication des rats sur l'île de Lavezzi (France) <i>Campagna di eradicazione dei topi in loco sull'isola Lavezzi (Francia)</i></p>
	<p>Donia, une application pour protéger les fonds marins de l'AMP de Tavolara (Italie) <i>Donia: un'applicazione per proteggere i fondali marini dell'isola di Tavolara (Italia)</i></p>
	<p>Restauration du patrimoine historique et préservation de la biodiversité au Château d'If (France) <i>Restauro del patrimonio storico e preservazione della biodiversità al Château d'If (Francia)</i></p>
	<p>L'arrachage manuel des griffes de Sorcière sur l'île du Grand Rouveau (France) <i>Estirpazione manuale delle unghie di strega sull'isola di Grand Rouveau (Francia)</i></p>

PAYSAGE / PATRIMOINE PAESAGGIO / PATRIMONIO	Préservation de l'agro-diversité par le projet COPAINS sur l'île de Porquerolles (France) <i>Preservazione dell'agrodiversità con il progetto COPAINS sull'isola di Porquerolles (Francia)</i>
	La pose de muret en pierres sèches sur l'Île de Majorque (Espagne) <i>Posa di muretti a secco sull'isola di Maiorca (España)</i>
	Terra Lemnia, restauration du système traditionnel agro-pastoral de mandra sur l'Île de Lemnos (Grèce) <i>Terra Lemnia, Recupero del sistema tradizionale agro pastorale del mandra dell'isola di Lemnos (Grecia)</i>
GOVERNANCE GOVERNANCE	L'initiative Adopte un sentier du Parc national de l'Archipel toscan (Italie) <i>Iniziativa "Adotta un sentiero" del Parco nazionale dell'arcipelago toscano (Italia)</i>
	Gestion de l'accueil du public dans l'Archipel des Lavezzi (France) <i>Gestione dell'accoglienza del pubblico nell'arcipelago delle Lavezzi (France)</i>
	Gouvernance de l'archipel des Iles de Lérins (France) <i>Governance del arcipelago delle isole di Lérins (France)</i>
	Les Iles Amies du Climat du Parc de La Maddalena (Italie), label de soutenabilité environnementale . <i>Le Isole Amiche del Clima del Parco de La Maddalena: marchio di sostenibilità ambientale</i>
	Les programmes de sensibilisation environnementale sur le long terme sur l'Île de Tavolara (Italie) <i>Programmi di sensibilizzazione ambientale a lungo termine nell'isola di Tavolara (Italia)</i>
	Projet de démonstrateur d'île autosuffisante à Ilur (France) <i>L'isola di Ilur: progetto di un modello di isola autosufficiente (Francia)</i>
	La gestion et la restauration communautaire des mangroves à Madagascar <i>La gestione e il ripristino comunitario delle mangrovie in Madagascar</i>
	L'enquête participative hirondelles avec la LPO dans le Parc national de Port-Cros (France) <i>Il sondaggio partecipativo sulle rondini con la LPO nel Parco nazionale di Port-Cros (Francia)</i>

CONTACT

ISOS@VAR.FR



FACEBOOK ISOS

SITE WEB

WWW.INTERREG-MARITIME.EU/ISOS